

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

16 JUN 1998

PROPOSITION DE RESOLUTION

**relative à la lutte contre les nuisances
générées par le survol de
la Région de Bruxelles-Capitale par
le trafic aérien dû à l'aéroport de Zaventem**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et
de la Politique de l'eau

par M. Mahfoudh ROMDHANI (F)

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: Mme Danielle Caron, MM. Stéphane de Lobkowicz, François Roelants du Vivier, Mme Françoise Schepmans, M. Philippe Smits, Mme Ghislaine Dupuis, Mme Andrée Guillaume-Vanderroost, MM. Joseph Parmentier, Mahfoudh Romdhani, Mme Béatrice Fraiteur, M. Alain Adriaens.

2. Membres suppléants: M. Jean Demannez, Mme Marie Nagy.

3. Autres membres: M. Marc Cools (en remplacement de Mme Françoise Carton de Wiart).

Excusés: Mme Françoise carton de Wiart, M. Jan Béghin.

Voir:

Document du Conseil:
A-236/1 - 97/98: Proposition de résolution.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1997-1998

16 JUNI 1998

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de strijd tegen de hinder
veroorzaakt door het luchtverkeer van
en naar de luchthaven van Zaventem
boven het Hoofdstedelijk Gewest**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor Leefmilieu,
Natuurbehoud en
Waterbeleid

door de heer Mahfoudh ROMDHANI (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: Mevr. Danielle Caron, de heren Stéphane de Lobkowicz, François Roelants du Vivier, mevr. Françoise Schepmans, de heer Philippe Smits, mevr. Ghislaine Dupuis, mevr. Andrée Guillaume-Vanderroost, de heren Joseph Parmentier, Mahfoudh Romdhani, mevr. Béatrice Fraiteur, de heer Alain Adriaens.

2. Plaatsvervangende leden: De heer Jean Demannez, mevr. Marie Nagy.

3. Andere leden: De heer Marc Cools (ter vervanging van mevr. Françoise Carton de Wiart).

Verontschuldigd: Mevr. Françoise carton de Wiart, de heer Jan Béghin.

Zie:

Stuk van de Raad:
A-236/1 - 97/98: Voorstel van resolutie.

I. Exposé de l'auteur

Le problème causé par les nuisances sonores provoquées par l'aéroport de Zaventem n'est plus à démontrer ; l'auteur principal en veut pour preuve que sa proposition de résolution a été cosignée par neuf autres députés.

Depuis 1989, le ministre a été interpellé sur le sujet à cinq ou six reprises. Le ministre souhaiterait pouvoir influencer le cours des choses mais il y a deux obstacles : l'aéroport se situe dans une autre Région et l'augmentation du trafic aérien est de compétence fédérale.

A côté de stratégies plus spécifiques telle que celle élaborée par Mme Fraiteur dans sa proposition de résolution, qui vise à l'élaboration d'une concertation entre entités fédérales et régionales afin de prévenir et de réduire les nuisances et dangers liés au trafic aérien, l'auteur a souhaité faire adopter par le Conseil une résolution visant à adopter une stratégie aéroportuaire globale. L'objet général de la proposition de résolution vise à demander aux autorités européennes qu'elles élaborent des réglementations générales sur le sujet.

A plusieurs reprises, on a pu constater un chantage à la délocalisation lorsque des riverains d'un aéroport, soumis à des nuisances trop importantes et trop insupportables, font pression.

Il signale que son groupe politique a été le seul pendant des années à crier gare au sujet de l'aéroport de Bierset parce que des avions, qui avaient été chassés de l'aéroport de Cologne, devaient être délocalisés vers Liège. Personne n'a écouté le groupe politique parce qu'il y avait création d'emplois à la clé, jusqu'au moment où les riverains de Bierset se sont rendu compte que les vols de nuit étaient réellement insupportables.

Le député souligne qu'on n'essaie pas seulement de délocaliser les nuisances d'un aéroport à l'autre mais même au sein d'un même aéroport, les avions les plus bruyants sont déviés vers d'autres pistes. On renvoie ainsi les nuisances vers d'autres communes; c'est par exemple le cas dans la Région de Bruxelles-Capitale. Ce sont souvent les intérêts politiques mineurs (locaux) qui prévalent et bloquent toute discussion technique.

Il est plus qu'urgent qu'il y ait une législation européenne qui diminue globalement les nuisances sonores dues au trafic aérien.

Le contenu de la proposition de résolution n'a pas été élaboré en chambre par un ou plusieurs députés ; il résulte du travail de longue haleine mené par les associations environnementales qui cherchent à adopter une attitude commune en vue d'un règlement global des nuisances sonores dues au trafic aérien.

1. Uiteenzetting van de indiener

Het probleem van de door de luchthaven van Zaventem veroorzaakte geluidshinder moet niet meer worden aangetoond; het bewijs daarvan is dat het voorstel van resolutie van de hoofdindiener medeondertekend is door negen andere volksvertegenwoordigers.

Sedert 1989 is de minister reeds vijf of zes maal over dit onderwerp geïnterpelleerd. De minister wil wel ingrijpen maar er zijn twee problemen: de luchthaven ligt in een ander gewest en de toename van het luchtverkeer is een zaak van de federale overheid.

Naast meer specifieke beleidsplannen, zoals die welke mevrouw Fraiteur in haar voorstel van resolutie uitwerkt waarbij gestreefd wordt naar overleg tussen federale en gewestelijke diensten om de hinder en de gevaren van het luchtverkeer te voorkomen en te verminderen, zou de indiener willen dat de Raad een resolutie goedkeurt waarbij gepleit wordt voor een globale aanpak van de problemen in verband met de luchthavens. Doel van dit voorstel van resolutie is de Europese overheden te vragen een algemene regelgeving uit te werken.

Men heeft reeds herhaaldelijk kunnen vaststellen dat er met delocalisatie wordt bedreigd wanneer de omwonenden van een luchthaven die met overdreven en ondraaglijke hinder af te rekenen hebben, pressie uitoefenen.

Hij wijst erop dat zijn politieke fractie gedurende jaren als enige in verband met de luchthaven van Bierset ervoor gewaarschuwd heeft dat vliegtuigen die niet meer in Keulen mochten landen naar Luik zouden uitwijken. Niemand wou naar zijn fractie luisteren omdat er op nieuwe werkgelegenheid gerekend werd, tot de omwonenden van Bierset beseften dat de nachtvluchten ondraaglijk waren.

De volksvertegenwoordiger onderstreept dat men niet alleen de hinder van de ene luchthaven naar de andere poogt te verplaatsen, maar dat men dit zelfs binnen eenzelfde luchthaven doet door de meest lawaaierige vliegtuigen naar andere start- of landingsbanen af te leiden. Zo wordt de hinder naar andere gemeenten verplaatst; dit is onder meer het geval in het Hoofdstedelijk Gewest. Vaak zijn het onbelangrijke (plaatselijke) politieke belangen die de boventoon voeren en elke technische discussie onmogelijk maken.

Er moet dus dringend een Europese wetgeving komen die de geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer vermindert.

De inhoud van het voorstel van resolutie is niet binnenskamers door één of meer volksvertegenwoordigers uitgewerkt; het is het resultaat van een werk van lange adem door milieuorganisaties die een gemeenschappelijk standpunt willen innemen met het oog op een algemene reglementering van de geluidshinder door het luchtverkeer.

En plus d'une réglementation générale en la matière (c'est-à-dire l'harmonisation de normes), le groupe auquel appartient le député estime qu'on pourrait également adopter des incitants financiers pour que des mesures soient prises pour diminuer les nuisances sonores.

Il existe des solutions : les avions pourraient prendre les couloirs aériens qui survolent les Régions les moins densément habitées, on pourrait décentraliser certains vols vers les aéroports régionaux, ...

Les auteurs de la proposition de résolution sont bien conscients que cette initiative ne pourrait avoir des effets qu'à moyen et long termes. Nonobstant, il est important qu'un message soit envoyé à partir de la Ville-Région où sont localisées la plupart des institutions européennes. Cela pourrait avoir un impact non négligeable.

II. Discussion générale

M. Philippe Smits appuie non seulement la proposition de résolution dont son groupe est cosignataire, mais également les propos de l'auteur principal. Il est très important de lancer un message aux autorités européennes pour éviter que ces nuisances sonores ne soient abordées de manière localiste ou même communautaire. Il est bien plus opportun de chercher une solution de sagesse au niveau des différents pays européens. Les solutions de sagesse étant d'amener les entreprises à améliorer leur matériel et à trouver des solutions structurelles pour que les populations subissent moins de nuisances.

Mme Béatrice Fraiteur appuie également entièrement l'initiative de M. Alain Adriaens en vue d'éviter que Zaventem ne devienne la poubelle des vieilles " carlingues " bruyantes grâce à l'adoption de normes européennes harmonisées.

Elle signale, par ailleurs, que cette proposition de résolution est tout à fait complémentaire à celle dont elle est auteur principal qui vise à instaurer une concertation entre les entités fédérales et régionales en vue de réduire les nuisances et les dangers liés au trafic aérien.

M. Mahfoudh Romdhani, soutient également la proposition de résolution et rappelle que son groupe est aussi cosignataire de la proposition. Il signale par ailleurs que cette prise de conscience collective doit aboutir non seulement à envoyer un message aux autorités européennes mais à une collaboration effective entre les différents pouvoirs concernés.

Le ministre rappelle que c'est à l'initiative de la Région qu'une part essentielle du problème a été posée en 1989 lorsque le gouvernement régional a décidé d'entreprendre des opérations systématiques de contrôle en vue d'objecti-

Behalve een algemene reglementering ter zake (meer bepaald een harmonisering van de normen), is de fractie waar de volksvertegenwoordiger toe behoort van mening dat men ook financiële stimuli zou kunnen invoeren om maatregelen te nemen om de geluidshinder te verminderen.

Er bestaan oplossingen: de vliegtuigen zouden luchtcorridors kunnen gebruiken die boven minder dicht bevolkte gewesten liggen, een aantal vluchten zou naar regionale luchthavens kunnen worden afgeleid, ...

De indieners van het voorstel van resolutie beseffen dat dit initiatief slechts op middellange en lange termijn effect zal sorteren. Het is niettemin van belang dat het stadsgewest waar de meeste Europese instellingen gevestigd zijn een duidelijk signaal geeft. Dat zou belangrijke gevolgen hebben.

II. Algemene bespreking

De heer Philippe Smits steunt het voorstel dat door zijn fractie medeondertekend is, maar is het ook eens met het betoog van de hoofdindieners. Het is zeer belangrijk dat een boodschap wordt gericht tot de Europese overheid om te vermijden dat het probleem van de geluidshinder op lokaal of zelfs communautair vlak zou worden behandeld. Er moet naar een wijze oplossing gestreefd worden op het niveau van de verschillende Europese Lid-Staten. Die moet erin bestaan dat ondernemingen ertoe worden aangezet hun materiaal te verbeteren en dat er structurele oplossingen worden gezocht opdat de bevolking minder geluidshinder zou ondervinden.

Ook mevrouw Béatrice Fraiteur steunt ten volle het initiatief van de heer Alain Adriaens om geharmoniseerde Europese normen te laten goedkeuren en zo te vermijden dat Zaventem het toevluchtsoord wordt voor de luidruchtige oude "kisten".

Zij wijst er overigens op dat dit voorstel van resolutie volkomen complementair is met het voorstel dat zij heeft ingediend en dat overleg op gang wil brengen tussen de federale en de gewestelijke diensten om de hinder en de gevaren van het luchtverkeer te verminderen.

De heer Mahfoudh Romdhani steunt eveneens het voorstel van resolutie en herinnert eraan dat zijn fractie het voorstel heeft medeondertekend. Hij zegt voorts dat deze collectieve bewustwording niet alleen moet resulteren in een signaal aan de Europese overheid maar ook in een effectieve samenwerking tussen de betrokken overheden.

De minister herinnert eraan dat het Gewest de kat de bel aangeboden heeft en het probleem in 1989 onder de aandacht heeft gebracht toen de Hoofdstedelijke Regering besloot systematische controles uit te voeren om na te gaan

ver les plaintes des riverains des quartiers qui sont le plus fréquemment survolés.

En outre, une série d'initiatives et de démarches ont été entreprises auprès des différents ministres des communications pour faire évoluer les normes et changer les habitudes, la gestion de l'aéroport opérée par la Régie des voies aériennes en particulier.

Une de ces démarches a été la commande d'un " Livre blanc sur les nuisances acoustiques et les problèmes de sécurité associés au fonctionnement de l'aéroport de Bruxelles-National ", dont l'auteur, M. Jacques Coomans, a été auditionné par la commission le 6 janvier 1998. La proposition de résolution reprend moult aspects analysés dans ce livre blanc.

Le ministre doit bien reconnaître qu'il est toujours en attente d'une prise de position au niveau fédéral. Il est dès lors essentiel de réalimenter le débat, que l'on interpelle quiconque a peu ou prou à voir avec cette problématique.

Cette proposition de résolution mériterait cependant d'être étoffée sur quelques aspects, tant de forme que de fond.

Lorsqu'on parle de " voies appropriées " dans la proposition de résolution, c'est le Fédéral que l'on vise. Il convient de mentionner explicitement le gouvernement fédéral, et ce, d'autant plus qu'il s'agit de transmettre un message aux autorités européennes, alors que la Commission européenne et le Conseil de l'Union européenne ne reconnaissent que les Etats.

Si les auteurs de la proposition de résolution ne spécifient pas qu'ils demandent au gouvernement fédéral de transmettre la résolution aux autorités européennes, le poids institutionnel de cette proposition de résolution sera bien moindre ; elle serait équivalente aux requêtes introduites par les associations ou les particuliers.

M. Philippe Smits ne saisit pas bien l'intervention du ministre dans la mesure où il est clairement stipulé que le " Parlement bruxellois demande au gouvernement de s'adresser par les voies appropriées à la Commission européenne et au Conseil de l'Union européenne "... et ensuite que " Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale charge son président de transmettre la présente résolution à la Chambre, au Sénat, au Parlement des autres entités fédérées, ainsi qu'aux ministres fédéraux et régionaux compétents ".

Cette transmission officielle est bien prévue, selon M. Philippe Smits.

Le ministre pense qu'il est utile de préciser les mots " les voies appropriées " en utilisant plutôt les mots " l'Etat fédéral ". Le dernier alinéa ne prévoit quant à lui qu'une transmission aux autres entités de l'Etat fédéral. Il faut être

ou de klachten van de bewoners van wijken die het vaakst worden overvlogen gegrond zijn.

Bovendien zijn een aantal initiatieven genomen en zijn stappen gedaan bij de verschillende ministers van Verkeer om de normen aan te passen en de gewoonten te veranderen, vooral het beheer van de luchthaven door de Regie der Luchtwegen.

Een van die stappen bestond in de bestelling van een "Witboek aangaande de geluidshinder en de veiligheidsproblemen door de werking van de luchthaven van Brussel-Nationaal", waarvan de auteur, de heer Jacques Coomans, op 6 januari 1998 door de commissie werd gehoord. Het voorstel van resolutie neemt een aantal aspecten over die in dit witboek worden geanalyseerd.

De minister moet toegeven dat hij nog steeds wacht op een standpunt van de federale overheid. Het is dus van essentieel belang om deze discussie nieuw leven in te blazen en iedereen die iets met deze problematiek te maken heeft, erbij te betrekken.

Dit voorstel van resolutie zou echter op een aantal punten wat verbeterd kunnen worden, zowel wat de vorm als de inhoud betreft.

Als men in het voorstel van resolutie spreekt over "op passende wijze", verwijst men naar het federale niveau. Men moet de federale regering uitdrukkelijk vermelden, te meer daar het de bedoeling is een boodschap over te brengen aan de Europese overheden, en de Europese Commissie en de Raad van de Europese Unie uitsluitend staten erkennen.

Als de indieners van het voorstel van resolutie niet expliciet vermelden dat zij de federale overheid vragen een resolutie over te zenden aan de Europese overheid, zal het institutionele gewicht van dit voorstel heel wat minder zijn; het zal dan dezelfde waarde hebben als een verzoek dat door verenigingen of particulieren wordt ingediend.

De heer Philippe Smits kan de minister niet helemaal volgen in zoverre dat duidelijk staat vermeld dat "Het Brussels Parlement [...] de Regering [vraagt] zich op passende wijze tot de Europese Commissie en de Raad van de Europese Unie te wenden"... en vervolgens dat "Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement [...] zijn voorzitter [gelast] deze resolutie over te zenden aan de Kamer, de Senaat en de parlementen van de andere Gemeenschappen en Gewesten, alsook aan de bevoegde federale en gewestelijke ministers".

Volgens de heer Philippe Smits is in het voorstel wel degelijk vermeld hoe een en ander officieel moet gebeuren.

Volgens de minister is het nuttig de woorden "op passende wijze" te preciseren en te verwijzen naar "de federale staat". Volgens hem wordt in het laatste lid alleen gewag gemaakt van een overzending aan de andere componenten

plus explicite et demander une transmission officielle par l'Etat fédéral. Si le gouvernement fédéral y consent, ce serait une prise de position officielle. Encore faudrait-il qu'il le fasse. Il est important que le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale fasse savoir qu'il ne souhaite pas que cette proposition de résolution demeure une simple requête ; il faut qu'elle ait une portée politique.

M. François Roelants du Vivier se demande si le Conseil ne peut pas transmettre directement cette résolution aux autorités européennes.

Le ministre signale que rien ne l'y empêche mais que cela n'aura pas le même poids institutionnel. Si le gouvernement fédéral refuse, la Région peut parfaitement le faire, cependant pas avec la même crédibilité institutionnelle étant donné que l'Union européenne ne reconnaît pas les Régions en tant que telles.

Quant aux problèmes de fond que soulève la proposition de résolution selon le ministre, le premier est une lacune en matière de transparence en matière d'information. Pour assurer la transparence en matière d'information vis-à-vis des riverains et des autorités environnementales, il conviendrait d'obliger les Etats à instaurer un système de mesures permettant d'objectiver les nuisances environnementales, en particulier le bruit, par l'obligation d'une mise en place d'un réseau de mesures (sonomètres) et par l'obligation de la diffusion des résultats de ces mesures. Actuellement, cette transparence est totalement inexistante dans le chef de la Régie des voies aériennes.

Comme l'a souligné M. Jacques Coomans lors de son audition, jusqu'à présent la Région bruxelloise n'obtient aucune information relative aux mesures de bruit de la part de la RVA. Même si un arrêté est pris dans le cadre de l'ordonnance relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, celui-ci ne pourra être réellement appliqué étant donné que les nuisances sonores ne peuvent jusqu'à présent pas être objectivées.

Même si les riverains et le gouvernement bruxellois ont connaissance d'une nuisance sonore, sans connaissance des flux aériens, ils ne pourront identifier la source de cette nuisance.

Le ministre signale que la Région bruxelloise n'a pas le monopole de ce type de problèmes ; il convient d'imposer cette transparence en matière d'information au niveau européen.

Il serait par ailleurs utile de décider au niveau européen d'affecter une partie des redevances qui sont prévues au sixième alinéa de la proposition de résolution à des fonds de financement pour la mise en place de réseaux de mesures et pour l'indemnisation des riverains (compensation de moins-values, frais d'isolation acoustique, ...), ou pour l'instauration de réseaux d'information.

van de federale staat. Men moet duidelijker zijn en vragen dat de federale staat de wensen officieel kenbaar maakt. Als de federale regering daarin toestemt neemt zij een officieel standpunt in. Dit moet dan ook nog effectief gebeuren. Het is van belang dat de Hoofdstedelijk Raad duidelijk maakt dat hij niet wil dat dit voorstel van resolutie louter een verzoek blijft; het moet een politiek belang hebben.

De heer Roelants du Vivier vraagt zich af of de Raad deze resolutie niet rechtstreeks aan de Europese overheden kan verzenden.

De minister antwoordt dat niets zulks belet, maar dat het institutioneel minder gewicht zal hebben. Als de federale regering weigert kan het Gewest dit nog altijd doen, zij het niet met dezelfde institutionele geloofwaardigheid, omdat de Europese Unie de gewesten als dusdanig niet erkent.

Het belangrijkste basisprobleem dat het voorstel van resolutie doet rijzen is volgens de minister een gebrek aan duidelijkheid in de informatieverstrekking. Om duidelijke informatie te verschaffen aan de omwonenden en de milieuinstanties, zou men de staten ertoe moeten verplichten een meetstelsel te plaatsen om objectieve gegevens inzake milieuhinder en vooral geluidshinder te verkrijgen. Daarom zou een meetnet (sonometers) moeten worden geïnstalleerd en zouden de resultaten van deze metingen moeten worden bekendgemaakt. Op dit ogenblik verschaft de Regie der Luchtwegen geen klare informatie.

Ook de heer Jacques Coomans heeft tijdens de hoorzitting benadrukt dat het Hoofdstedelijk Gewest tot nu toe niet de minste informatie inzake geluidsmetingen krijgt van de RLW. Zelfs als er een besluit wordt vastgesteld in het kader van de ordonnantie betreffende de strijd tegen de geluidshinder in een stedelijke omgeving, kan dit niet worden toegepast omdat er geen objectieve meetresultaten bestaan van de geluidshinder.

Zelfs als de omwonenden en de Brusselse Regering kennis hebben van de geluidshinder, toch kunnen zij zonder gegevens over het vliegverkeer de bron van deze hinder niet identificeren.

De minister wijst erop dat niet alleen het Hoofdstedelijk Gewest met dergelijke problemen te kampen heeft; duidelijke informatie moet op Europees niveau verplicht worden gesteld.

Het zou anderzijds nuttig zijn op Europees niveau een beslissing te treffen over de toewijzing van een deel van de vergoeding waarvan sprake in het zesde lid van het voorstel van resolutie; deze middelen kunnen worden aangewend voor een fonds voor de financiering van de installatie van meetnetten, voor de schadeloosstelling van omwonenden (vergoeding voor de waardevermindering, kosten voor geluidsisolatie) of voor de oprichting van informatienetwerken.

Il est légitime qu'il y ait un système de redevances qui pour le reste tente à se généraliser dans les différents pays. Il est cependant important qu'il y ait une harmonisation en la matière au niveau européen.

Dans la foulée du Livre vert sur le bruit, la Commission européenne prépare un projet de directive relative à la lutte contre le bruit. Dans ce contexte, il serait utile de demander à la Commission et au Parlement européen d'intégrer dans ce projet la fixation de normes d'exposition maximales de la population riveraine des aéroports au bruit des avions (fixation de valeurs-limites et détermination de zones). Ces normes seraient basées sur des indices de gêne acoustiques qui devraient être communs aux différents Etats membres.

La Commission européenne doit peser au niveau des négociations au niveau international pour revoir la classification des avions au niveau du bruit (Convention internationale de Chicago et ses annexes). Ces normes d'émissions sont définies au niveau de l'OACI et cette classification n'a plus bougé depuis avril 1947, date à laquelle la Convention a été signée.

Les commissaires décident de rédiger collectivement quatre amendements.

III. Discussion des alinéas de la proposition de résolution et votes

Un premier amendement déposé par M. Alain Adriaens, Mmes Ghislaine Dupuis, Béatrice Fraiteur, MM. Mahfoudh Romdhani, Philippe Smits et François Roelants du Vivier vise à modifier le dernier alinéa comme suit : ajouter après les mots "à la Chambre, au Sénat" les mots "aux Parlements des autres entités fédérées, au Parlement européen, ainsi qu'au gouvernement fédéral, afin que celui-ci relaie la présente résolution auprès du Conseil de l'Union européenne et de la Commission européenne".

Le deuxième amendement des mêmes auteurs vise à insérer un cinquième tiret (nouveau), libellé comme suit : "Obligation pour les aéroports de mettre en place un réseau de mesures des nuisances sonores, avec diffusion des données de celui-ci dans une volonté de transparence vis-à-vis des riverains et des autorités environnementales concernées".

Le troisième amendement des mêmes auteurs vise à insérer un dixième tiret (nouveau), libellé comme suit : "Intégration dans une directive européenne relative à la lutte contre le bruit, de normes d'exposition maximale de la population aux nuisances sonores dues au trafic aérien".

Le dernier amendement vise à insérer un onzième tiret (nouveau), libellé comme suit :

Er behoort een retributieregeling te worden ingevoerd en deze komt er stilaan in verschillende landen. Het is nochtans belangrijk dat deze regelingen op Europees niveau worden geharmoniseerd.

In aansluiting op het Groenboek over het geluid bereidt de Europese Commissie een ontwerp van richtlijn voor betreffende de strijd tegen de geluidshinder. In dit verband zou het nuttig zijn aan de Commissie en het Europees Parlement te vragen in dit ontwerp normen vast te stellen voor de maximale geluidshinder veroorzaakt door vliegtuigen waaraan mensen die in de buurt van luchthavens wonen mogen worden blootgesteld (vastleggen van de grenswaarden en de zones). Deze normen zouden gebaseerd moeten zijn op cijfers in verband met geluidsoverlast die in alle Lid-Staten dezelfde moeten zijn.

De Europese commissie moet er bij de onderhandelingen op internationaal niveau op aandringen om de classificatie van de vliegtuigen op basis van geluidsniveau te herzien (Internationale Conventie van Chicago en bijlagen). Deze emissienormen zijn vastgelegd op het niveau van de ICAO en deze classificatie is sedert april 1947, datum waarop de Conventie werd getekend, niet meer gewijzigd.

De commissieleden beslissen dat ze samen vier amendementen zullen opstellen.

III. Bespreking van de leden van het voorstel van resolutie en stemmingen

Een eerste amendement ingediend door de heer Alain Adriaens, mevrouw Ghislaine Dupuis, Béatrice Fraiteur, en de heren Mahfoudh Romdhani, Philippe Smits en François Roelants du Vivier strekt ertoe het laatste lid als volgt te wijzigen: na de woorden "aan de Kamer, de Senaat" de woorden "de Parlementen van de andere Gemeenschappen en Gewesten, het Europees Parlement, en aan de federale regering, opdat deze deze resolutie zou doorspelen aan de Raad van de Europese Unie en aan de Europese Commissie".

Het tweede amendement van dezelfde indieners strekt ertoe een vijfde (nieuw) streepje in te voegen luidend: "Verplichting voor de luchthavens om een meetnet voor de geluidshinder te installeren en de gegevens hiervan bekend te maken om klaarheid te scheppen voor de omwonenden en de betrokken milieu instanties".

Het derde amendement van dezelfde indieners strekt ertoe een tiende (nieuw) streepje in te voegen luidend: "Vaststelling van normen voor de maximale blootstelling van de bevolking aan de geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer in een Europese richtlijn betreffende de strijd tegen de geluidshinder".

Het laatste amendement strekt ertoe een elfde (nieuw) streepje in te voegen luidend:

“ Ouverture à l’initiative du Conseil de l’Union européenne et de la Commission européenne de négociations relatives à la révision de la classification internationale en matière de normes d’émission sonores des aéronefs ”.

Votes

L’ensemble des amendements est adopté à l’unanimité des 11 membres présents.

La proposition de résolution, telle qu’amendée, est adoptée à l’unanimité par le même vote.

Le Rapporteur,

Le Président,

Mahfoud ROMDHANI François ROELANTS DU VIVIER

“Het aanknopen van onderhandelingen op initiatief van de Raad van de Europese Unie en de Europese Commissie met het oog op de herziening van de internationale classificatie van normen inzake geluidsemissie door de luchtvaartuigen”.

Stemmingen

Alle amendementen worden aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Het voorstel van resolutie, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

Mahfoud ROMDHANI François ROELANTS DU VIVIER

Texte adopté par la Commission

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative à la lutte contre les nuisances générées par le survol de la Région de Bruxelles-Capitale par le trafic aérien dû à l'aéroport de Zaventem

Le Parlement bruxellois demande au Gouvernement de s'adresser par les voies appropriées à la Commission européenne et au Conseil de l'Union européenne afin que soient prises, dans les meilleurs délais, des mesures allant dans le sens des orientations suivantes :

- * fixation d'un plafond maximum absolu de mouvements pour chaque aéroport;
- * prise d'une mesure générale définissant les heures d'interdiction des vols de nuit pour les aéroports européens;
- * harmonisation des taxations et accises sur les carburants pour aéronefs afin de mettre fin à une distorsion de concurrence inacceptable dans un marché unique qui prône la libre concurrence, notamment entre différents modes de transports;
- * obligation de procéder à une étude d'incidences en matière d'environnement pour toute extension d'un aéroport ou de ses infrastructures;
- * obligation pour les aéroports de mettre en place un réseau de mesures des nuisances sonores, avec diffusion des données de celui-ci dans une volonté de transparence vis-à-vis des riverains et des autorités environnementales concernées;
- * définition d'un mode de calcul des redevances d'utilisation des aéroports qui s'impose à tous les aéroports afin d'éviter que certains ne pratiquent un dumping destiné à attirer les avions les plus bruyants par des droits d'atterrissage excessivement réduits;
- * modulation des redevances citées au point précédent de manière à provoquer un effet dissuasif sur l'utilisation:
 - d'avions bruyants et polluants;
 - du transport aérien pour les courtes distances;
 - de couloirs aériens survolant des zones densément peuplées;

Door de Commissie aangenomen tekst

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de strijd tegen de hinder veroorzaakt door het luchtverkeer van en naar de luchthaven van Zaventem boven het Hoofdstedelijk Gewest

Het Brussels Parlement vraagt de Regering zich op passende wijze tot de Europese Commissie en de Raad van de Europese Unie te wenden opdat zo snel mogelijk maatregelen zouden worden getroffen worden die in de richting gaan van de volgende beleidstendensen:

- * vaststelling van een maximaal aantal vliegbewegingen voor elke luchthaven;
- * het nemen van een algemene maatregel waarbij de uren worden vastgesteld tijdens welke nachtvluchten verboden zijn voor de Europese luchthavens;
- * harmonisatie van belasting en accijnzen op de brandstof voor luchtvaartuigen om een einde te maken aan een onaanvaardbare concurrentievervalsing binnen de eenge maakte markt die de vrije concurrentie tussen onder meer de verschillende vervoerwijzen verdedigt;
- * de verplichting om een milieueffectenstudie uit te voeren voor elke uitbreiding van een luchthaven of de infrastructuur ervan;
- * verplichting voor de luchthavens om een meetnet voor de geluidshinder te installeren en de gegevens hiervan bekend te maken om klaarheid te scheppen voor de omwonenden en de betrokken milieu-instanties;
- * het bepalen van een berekeningswijze van de vergoedingen voor het gebruik van de luchthavens die voor alle luchthavens geldt teneinde te vermijden dat sommige dumpingprijzen toepassen om de meest lawaaierige vliegtuigen aan te trekken met extreem lage landingsrechten;
- * aanpassing van de hierboven vermelde vergoedingen teneinde het gebruik af te raden:
 - van lawaaierige en vervuilende vliegtuigen;
 - van luchtverkeer over korte afstanden;
 - van luchtcorridors boven dichtbevolkte gebieden;

- * conception coordonnée des transports de marchandises et de personnes qui favorise les transferts vers le rail;
- * élaboration d'une directive européenne relative à la limitation des rejets gazeux des aéronefs dans l'atmosphère;
- * *intégration dans une directive européenne relative à la lutte contre le bruit, de normes d'exposition maximale de la population aux nuisances sonores dues au trafic aérien;*
- * *ouverture à l'initiative du Conseil de l'Union européenne et de la Commission européenne de négociations relatives à la révision de la classification internationale en matière de normes d'émissions sonores des aéronefs;*

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale charge son Président de transmettre la présente résolution à la Chambre, au Sénat, aux Parlements des autres entités fédérées, au Parlement européen, ainsi qu'au Gouvernement fédéral, afin que celui-ci relaie la présente résolution auprès du Conseil de l'Union européenne et de la Commission européenne.

- * een gecoördineerd beleid voor het vervoer van goederen en personen ter bevordering van het vervoer per spoor;
- * de uitwerking van een Europese richtlijn betreffende de beperking van de uitstoot van gassen door luchtvaartuigen in de atmosfeer;
- * *vaststelling van normen voor de maximale blootstelling van de bevolking aan de geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer in een Europese richtlijn betreffende de strijd tegen de geluidshinder;*
- * *het aanknopen van onderhandelingen op initiatief van de Raad van de Europese Unie en de Europese Commissie met het oog op de herziening van de internationale classificatie van normen inzake de geluidsemisatie door de luchtvaartuigen;*

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement gelast zijn voorzitter deze resolutie over te zenden aan de Kamer, de Senaat, de parlementen van de andere Gemeenschappen en Gewesten, het Europees Parlement en aan de federale regering, opdat deze laatste deze resolutie zou doorspelen aan de Raad van de Europese Unie en aan de Europese Commissie.

Annexe 1**Amendements**

N° 1 (de M. Alain ADRIAENS, Mmes Ghislaine DUPUIS, Béatrice FRAITEUR, MM. Mahfoudh ROMDHANI, Philippe SMITS et François ROELANTS DU VIVIER)

Ajouter après les mots "à la Chambre, au Sénat" les mots " ... aux Parlements des autres entités fédérées, au Parlement européen, ainsi qu'au gouvernement fédéral, afin que celui-ci relaie la présente résolution auprès du Conseil de l'Union européenne et de la Commission européenne ".

N° 2 (de M. Alain ADRIAENS, Mmes Ghislaine DUPUIS, Béatrice FRAITEUR, MM. Mahfoudh ROMDHANI, Philippe SMITS et François ROELANTS DU VIVIER)

Ajouter un cinquième tiret (nouveau), libellé comme suit :

" Obligation pour les aéroports, de mettre en place un réseau de mesures des nuisances sonores, avec diffusion des données de celui-ci dans une volonté de transparence vis-à-vis des riverains et des autorités environnementales concernées ".

N° 3 (de M. Alain ADRIAENS, Mmes Ghislaine DUPUIS, Béatrice FRAITEUR, MM. Mahfoudh ROMDHANI, Philippe SMITS et François ROELANTS DU VIVIER)

Ajouter un dixième tiret (nouveau), libellé comme suit :

" Intégration dans une directive européenne relative à la lutte contre le bruit, de normes d'exposition maximale de la population aux nuisances sonores dues au trafic aérien ".

N° 4 (de M. Alain ADRIAENS, Mmes Ghislaine DUPUIS, Béatrice FRAITEUR, MM. Mahfoudh ROMDHANI, Philippe SMITS et François ROELANTS DU VIVIER)

Ajouter un 11° tiret (nouveau) libellé comme suit :

" Ouverture à l'initiative du Conseil de l'Union européenne et de la Commission européenne de négociations relatives à la révision de la classification internationale en matière de normes d'émissions sonores des aéronefs ".

Bijlage 1**Amendementen**

Nr. 1 (van de heer Alain ADRIAENS, mevrouw Ghislaine DUPUIS, Béatrice FRAITEUR, en de heren Mahfoudh ROMDHANI, Philippe SMITS en François ROELANTS DU VIVIER)

Na de woorden "aan de Kamer, de Senaat" de woorden "de Parlementen van de andere Gemeenschappen en Gewesten, het Europees Parlement en aan de federale regering, opdat deze laatste deze resolutie zou doorspelen aan de Raad van de Europese Unie en aan de Europese Commissie".

Nr. 2 (van de heer Alain ADRIAENS, mevrouw Ghislaine DUPUIS, Béatrice FRAITEUR, en de heren Mahfoudh ROMDHANI, Philippe SMITS en François ROELANTS DU VIVIER)

Een vijfde (nieuw) streepje in te voegen dat luidt als volgt:

" Verplichting voor de luchthavens om een meetnet voor de geluidshinder te installeren en de gegevens hiervan bekend te maken om klaarheid te scheppen voor de omwonenden en de betrokken milieu-instanties ".

Nr. 3 (van de heer Alain ADRIAENS, mevrouw Ghislaine DUPUIS, Béatrice FRAITEUR, en de heren Mahfoudh ROMDHANI, Philippe SMITS en François ROELANTS DU VIVIER)

Een tiende (nieuw) streepje in te voegen dat luidt als volgt:

" Vaststelling van normen voor de maximale blootstelling van de bevolking aan de geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer in een Europese richtlijn betreffende de strijd tegen de geluidshinder ".

Nr. 4 (van de heer Alain ADRIAENS, mevrouw Ghislaine DUPUIS, Béatrice FRAITEUR, en de heren Mahfoudh ROMDHANI, Philippe SMITS en François ROELANTS DU VIVIER)

Een elfde (nieuw) streepje in te voegen dat luidt als volgt:

" Het aanknopen van onderhandelingen op initiatief van de Raad van de Europese Unie en de Europese Commissie met het oog op de herziening van de internationale classificatie van normen inzake de geluidsemisatie door de luchtvaartuigen ".

0798/0873
I.P.M. COLOR PRINTING
☎02/218.68.00